TEMPLATE | RENTING IN BUDAPEST

Átadás-átvételi jegyzőkönyv
Rental Handover Protocol

Fill this in together with the landlord at move-in, and again at move-out. It records the meter readings, keys and condition of the flat: the shared record that makes the deposit return straightforward. Take dated photos of everything you note, and each party keeps a signed copy.

1. Felek / The parties

Bérbeadó (név, cím, személyi ig. szám): *Landlord (name, address, ID number)*

Bérlő (név, cím, okmányszám): *Tenant (name, address, ID or passport number)*

Az ingatlan címe: *Address of the property*

Dátum:
Date

Beköltözés / kiköltözés:
Move-in or move-out (circle one)

2. Mérőállások / Meter readings

Write the reading and the meter serial number (gyári szám). Photograph each meter with the reading visible.

Mérő / Meter	Gyári szám / Serial no.	Állás / Reading	Fotó / Photo no.
Villany / Electricity			
Villany, éjszakai / Electricity, night rate (if any)			
Gáz / Gas			
Víz, hideg / Water, cold			
Víz, meleg / Water, hot			
Hőmennyiségmérő / Heat meter (if any)			
Egyéb / Other			

3. Kulcsok / Keys

Kulcs típusa / Key type	Darab / Count	Megjegyzés / Note
Lakás / Flat		
Kapu / Street door or gate		
Postaláda / Mailbox		
Tároló, pince / Storage, cellar		
Egyéb (kártya, távirányító) / Other (fob, remote)		

4. Az ingatlan állapota / Condition of the property

Note every existing mark, defect or worn item, room by room. What is not written here counts as being in good order.

Helyiség / Room	Állapot, hibák / Condition, defects	Fotó / Photo no.
Előszoba / Hall		
Nappali / Living room		
Hálószoba 1 / Bedroom 1		
Hálószoba 2 / Bedroom 2		
Konyha / Kitchen		
Fürdőszoba / Bathroom		
WC / Toilet		
Erkély / Balcony		
Egyéb / Other		

5. Leltár / Inventory

Furniture and appliances with their condition. Add rows or attach a separate list if needed.

Tétel / Item	Db / Qty	Állapot / Condition

Tétel / Item	Db / Qty	Állapot / Condition

Fényképek száma és dátuma:
Number and date of photos

Külön leltár csatolva (igen/nem):
Separate inventory attached (yes/no)

6. Közüzemi szerződések / Utility accounts

Kinek a nevén vannak (villany, gáz, víz, fűtés, internet): *In whose name are they (electricity, gas, water, heating, internet)*

7. Nyilatkozat / Declaration

A felek a fenti adatokat közösen ellenőrizték és rögzítették. A jegyzőkönyv két eredeti példányban készült, amelyből egy-egy példány a feleket illeti.

The parties checked and recorded the above together. This protocol was made in two originals, one for each party.

Bérbeadó aláírása
Landlord signature

Bérlő aláírása
Tenant signature

Kelt (hely, dátum): *Place and date*

A template, not legal advice. Adapt it to your situation. From the renting guide at www.hona.hu/renting.